



**ANWENDUNGEN**

- ◆ Schiffbau  
 ABS, BV, DNV, GL  
 KRS, LRS, RINA
- ◆ Motorenbau
- ◆ Schienenfahrzeuge
- ◆ Maschinenbau
- ◆ Hydraulik
- ◇ HLK
- ◇ Kältetechnik
- ◇ Prozess Techn.
- ◇ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◇ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◇ Lebensmittelindustrie
- ◇ Autoklaven

**APPLICATIONS**

- ◆ Construction navale  
 ABS, BV, DNV, GL  
 KRS, LRS, RINA
- ◆ Constr. de moteurs
- ◆ Véhicules sur rail
- ◆ Machines-outils
- ◆ Hydraulique
- ◇ CVC
- ◇ Réfrigération
- ◇ Techn. de procédés
- ◇ Traitement de l'eau
- ◇ Industrie automobile
- ◇ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◇ Industrie alimentaire
- ◇ Autoclavage

**APPLICATIONS**

- ◆ Shipbuilding  
 ABS, BV, DNV, GL  
 KRS, LRS, RINA
- ◆ Engine manufacturing
- ◆ Railways
- ◆ Machine tools
- ◆ Hydraulics
- ◇ HVAC
- ◇ Refrigeration
- ◇ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves



**HAUPTMERKMALE**

- ◆ Fühler: Balg
- ◆ Messbereich: 0...6 bis 4...40 bar
- ◆ Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt
- ◆ Schaltdifferenz: nicht einstellbar
- ◆ Reproduzierbarkeit: ± 1.0 % d.S. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**CARACTÈRES DISTINCTIFS**

- ◆ Capteur: soufflet
- ◆ Plage de mesure: 0...6 à 4...40 bar
- ◆ Sortie: inverseur libre de potentiel
- ◆ Différentiel de l'interrupteur: nonajustable
- ◆ Reproductibilité: ± 1.0 % E.M. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**MAIN CHARACTERISTICS**

- ◆ Sensor: bellows
- ◆ Measuring range: 0...6 to 4...40 bar
- ◆ Output: floating change-over contact
- ◆ Switching differential: not adjustable
- ◆ Repeatability: ± 1.0 % FS typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**VORTEILE**

- ◆ Kompakte Bauform
- ◆ Robustes Gehäuse
- ◆ Schutzart IP65
- ◆ Beliebige Einbaulage

**AVANTAGES PRINCIPAUX**

- ◆ Construction compacte
- ◆ Boîtier robuste
- ◆ Protection IP65
- ◆ Position de montage arbitraire

**MAIN FEATURES**


- ◆ Compact design
- ◆ Rugged housing
- ◆ Protection IP65
- ◆ Any mounting position

**BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION**

**Lager Code** (kurze Lieferzeit) / **Codification stock** (délai de livraison bref) / **Code for stock products** (short delivery time): **PST** (z.B./ Ex./ e.g: PST364)

 siehe Katalog/ voir catalogue/ see catalogue: „Standard Products“

**Varianten Code/ Codification de variantes/ Custom build code** XXX.XXXX.XXX.XX.XX..  
Balgfühler / sonde à soufflet / bellows sensor 9B3

<b>Mikroschalter<sup>1)</sup></b>	Standard Schalter			<b>42</b>
<b>Microrupteur</b>	Schalter mit vergoldeten Kontakten/ Interrupteur avec des contacts dorés/			<b>84</b>
<b>Microswitch</b>	Switch with gold plated contacts			
<sup>1)</sup> Schaltdifferenz/ Différentiel de l'interrupteur/ Switching differential: nicht einstellbar/ non ajustable/ Not adjustable				
<b>Bereich</b>	0... 6.0			<b>77</b>
<b>Plage</b>	1.0... 16.0			<b>79</b>
<b>Range [bar]</b>	2.0... 25.0			<b>80</b>
	4.0... 40.0 auf Anfrage/ sur demande/ on request 			<b>81</b>
<b>Fühler</b>	Fühlermaterial	Fühlergehäusematerial	Bereich	
<b>Capteur</b>	Matière du capteur	Matière du boîtier du capteur	Plage	
<b>Sensor</b>	Sensor material	Sensor housing material	Range	
	Bronzebalg (CuSn6)	Messing (CuZn39Pb3), AlMgSi1 eloxiert	77	<b>750</b>
	Soufflet en bronze (CuSn6)	Laiton (CuZn39Pb3), AlMgSi1 anodisé	79	<b>751</b>
	Bronze bellows (CuSn6)	Brass (CuZn39Pb3), AlMgSi1 anodized	80, 81	<b>752</b>
<b>Druckanschluss</b>	G1/4"	innen/ femelle/ female		<b>04</b>
<b>Raccord de pression</b>	G1/8"	innen/ femelle/ female		<b>02</b>
<b>Druckanschluss</b>	G1/4"			<b>04</b>
<b>Raccord de pression</b>	G1/8"			<b>02</b>
<b>Druckanschluss</b>	G1/4"			<b>04</b>
<b>Raccord de pression</b>	G1/8"			<b>02</b>
<b>Zubehör</b>	Flansch-Druckanschluss mit O-Ring/ Bride avec O-Ring/ Flange with O-Ring			<b>11</b>
<b>Accessoires</b>	Kabeldose/ Fiche femelle/ Female electrical connector DIN43650-A			<b>58</b>
<b>Accessoires</b>	Blindstopfen/ Fausse fiche/ Welsh plug G1/8"			<b>57</b>
	G1/4"			<b>74</b>
	Befestigungsset/ Set de fixation/ Fixing set			<b>V3</b>
	Schaltpunkteinstellung nach Kundenwunsch/ seuil ajustage sur demande du client/ switch point adjustment at the customer's request			<b>88</b>
	Schaltpunkt	steigend	sinkend	
	Seuil	..... <sup>2)</sup> <input type="checkbox"/> par hausse ↗	<input type="checkbox"/> par baisse ↘	
	Switching point	increasing	decreasing	
	<sup>2)</sup> Mess-Einheit/ Unité de mesure/ Measurement unit kPa, bar, MPa, psi (abs., rel.)			

**Dämpfungselemente und Snubber/ Eléments d'amortissement et Snubber/ Damping elements and Snubber:**

siehe Datenblatt/ voir spécification /see specification sheet H72258



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.  
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.  
Trafag develops and manufactures customer-engineered products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

**SPEZIFIKATIONEN**

**HAUPTMERKMALE**

Fühler: Balg  
Messbereich: 0...6 bis 4...40 bar  
Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt  
Schaltdifferenz: nicht einstellbar  
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**GENAUIGKEIT (@ 20°C)**

Reproduzierbarkeit Fühler: ± 1.0 % d.S. typ.  
Schaltdifferenz: siehe Tabelle  
Temp.-Abhängigkeit: ca. 0.1% d.S./°C typ.

**MIKROSCHALTER**

Schaltleistung: siehe Tabelle  
Isolationswiderstand: > 10 MΩ  
Spannungsfestigkeit: 2 kV gegenüber Masse  
Lebensdauer (mechanisch) 2 Mio. Lastspiele

**EKTRISCHER ANSCHLUSS**

Gerätestecker: DIN43650-A  
Kabeldose  
Kabel-Ø: 6...13 mm  
Schraubenklemme: 4 x 0.5...1.5 mm<sup>2</sup>

**UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

Betriebstemperatur: -25...+85°C  
Medientemperatur: -25...+120°C  
Lagertemperatur: -40...+85°C  
Schutzart: <sup>1)</sup> IP65  
Feuchtigkeit: max. 95 % relativ  
Vibration:  
5...25 Hz: ±1.6 mm  
25...100 Hz: 4g  
Schock: 50g/ 11ms

**MECHANISCHE DATEN**

Material  
Fühler: siehe Bestellinformation  
Gehäuse: AlMgSi1 eloxiert  
Gerätestecker: PA, Polyamid  
Anziedrehmoment: siehe Zubehör  
Einbaulage: beliebig  
Gewicht: ~ 260 g

**SPÉCIFICATIONS**

**CARACTÈRES DISTINCTIFS**

Capteur: soufflet  
Plage de mesure: 0...6 à 4...40 bar  
Sortie: inverseur libre de potentiel  
Différentiel de l'interrupteur: non ajustable  
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**PRÉCISION (@ 20°C)**

Reproductibilité capteur: ± 1.0 % E.M. typ.  
Différentiel de l'interrupteur: voir tableau  
Influence thermique: env. 0.1% E.M./°C typ.

**MICRORUPTEUR**

Pouvoir de coupure: voir tableau  
Résistive d'isolation: > 2 MΩ  
Rigidité diélectrique: 2 kV contre la masse  
Durée de vie (mécanique) 2 Mio. cycles

**CONNECTION ÉLECTRIQUE**

Embase mâle: DIN43650-A  
Fiche femelle  
Câble-Ø: 6...13 mm  
Borne à vis: 4 x 0.5...1.5 mm<sup>2</sup>

**CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT**

Température de service: -25...+85°C  
Température de médias: -25...+120°C  
Temp. de stockage: -40...+85 °C  
Protection: <sup>1)</sup> IP65  
Humidité: max. 95 % relatif  
Vibration:  
5...25 Hz: ±1.6 mm  
25...100 Hz: 4g  
Choc: 50g/ 11 ms

**SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES**

Matière  
Capteur: voir information pour la commande  
Boîtier: AlMgSi1 eloxiert anodisé  
Embase mâle: PA, Polyamid  
Couple de serrage: voir accessoires  
Montage: toute position  
Poids: ~ 260 g

**SPECIFICATIONS**

**MAIN CHARACTERISTICS**

Sensor: bellow  
Measuring range: 0...6 to 4...40 bar  
Output: floating change-over contact  
Switching differential: not adjustable  
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

**ACCURACY (@ 20°C)**

Repeatability sensor: ± 1.0 % FS typ.  
Switching differential: see table  
Temp. coefficient: appr. 0.1% FS/°C typ.

**MICROSWITCH**

Rating: see table  
Resistance of insulation: > 2 MΩ  
Dielectric strength: 2 kV terminal ground  
Life time (mechanical) 2 Mio. cycles

**ELECTRICAL CONNECTION**

Male electrical plug: DIN43650-A  
Female electrical connector  
Cable-Ø: 6...13 mm  
Terminal screw: 4 x 0.5...1.5 mm<sup>2</sup>

**ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

Operating temperature: -25...+85°C  
Media temperature: -25...+120°C  
Storage temperature: -40...+85 °C  
Protection: <sup>1)</sup> IP65  
Humidity: max.95 % relative  
Vibration:  
5...25 Hz: ±1.6 mm  
25...100 Hz: 4g  
Shock: 50g/ 11 ms

**MECHANICAL DATA**

Material  
Sensor: see ordering information  
Housing: AlMgSi1 anodized  
Male electrical plug: PA, Polyamid  
Mounting torque: see accessories  
Installation: any position  
Weight: ~ 260 g

**SCHALTDIFFERENZ (typ.) / DIFFÉRENTIEL DE L'INTERRUPTEUR (typ.) / SWITCHING DIFFERENTIAL (typ.)**

Balgfühler Capteur soufflet Bellows sensor	Bereich/ Plage/ Range [bar]				
	0...6	1...16	2...25	4...40	
Mikroschalter/ Microrupteur/ Microswitch	42	0.2	0.5	1.0	1.0
P max.		12	24	40	40

Schaltdifferenz [bar]: fester Wert, nicht einstellbar  
Différentiel de l'interrupteur [bar]: valeur fixe, non ajustable  
Switching differential [bar]: fixed value, not adjustable

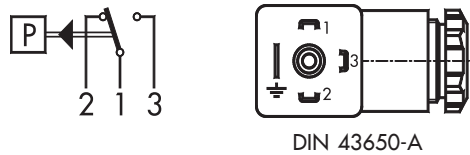
<sup>1)</sup> nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig/ valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions/  
provided female connector is mounted according to instructions

**ELEKTRISCHE DATEN SCHALTER / SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUE DE L'INTERRUPTEUR / ELECTRICAL DATA SWITCH**

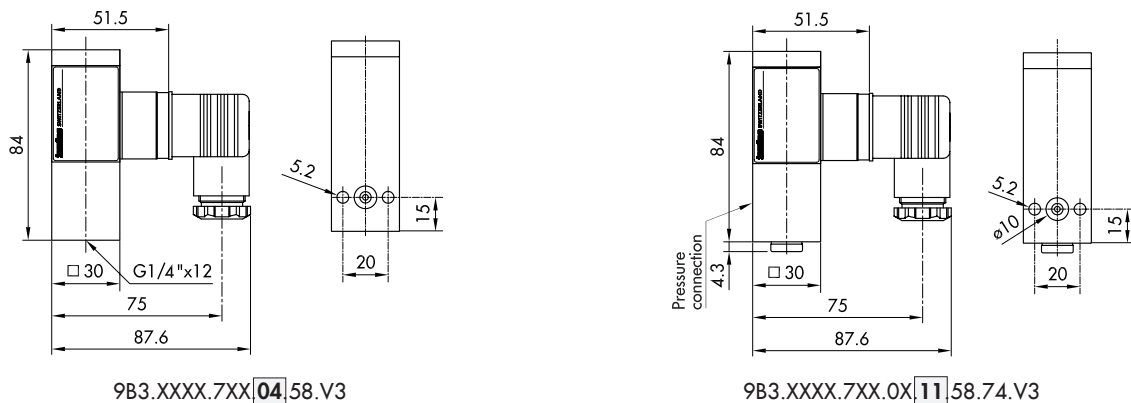
Typ Type Type	Merkmale Caractéristiques Features	Schaltleistung <sup>2)</sup> Pouvoir de coupure Rating			
		AC		DC	
42	Silberkontakte Contact en argent Silver contacts	250 V	6 (1) A	220 V	0.25 (0.1) A
				110 V	0.5 (0.2) A
				60 V	1(0.5) A
				24 V	3 (2) A
				12 V	6 (6) A
84*	Mit Goldkontakten, geeignet für eigensichere Schaltkreise Avec contacts dorés, approprié aux circuits de contrôle à sécurité intrinsèque Gold plated contacts, suitable for intrinsically safe control circuits	250 V	0.1 A	250 V	0.1 A

<sup>2)</sup> Ohmsche Last (Induktive Last)  
Charge ohmique (Charge inductive)  
Resistive Load (Inductive Load)

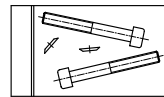
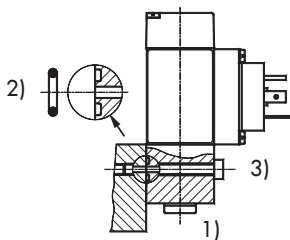
\*Auf Anfrage/ sur demande/ on request



**MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS**



**ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACCESSORIES**

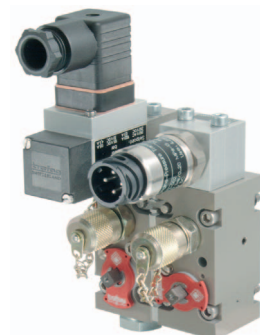


M5x40 ISO4762

1) Anziehdrehmoment: G 1/8":  $M_A = 16 \dots 20$  Nm  
couple de serrage: G 1/4":  $M_A = 32 \dots 40$  Nm  
torque moment:

2) O-Ring:  $\varnothing 6.75 \times 1.78$   
 $\geq 250$  bar Nitril 90°Shore  
< 250 bar Nitril 70°Shore

3) Befestigungs-Schraube:  
vis de fixation: M5  
fixing screw:  
Festigkeitsklasse:  
classe de résistance: 8.8  
property class:  
Anziehdrehmoment:  
couple de serrage: 4.5 ... 6 Nm  
mounting torque:



**Diagnostik Ventil Block (DVB)**  
**Bloc Valves Diagnostic (DVB)**  
**Diagnostic Valve Bloc (DVB)**

siehe Datenblatt:  
voir spécification: H72242  
see specification sheet:

XXX.XXXX.XXX.XX[11]

XXX.XXXX.XXX.XX[V3]

Trafag AG, Emil-Staub-Strasse 1, CH-8708 Männedorf, Tel +41 44 922 32 32, Fax +41 44 922 32 33, www.trafag.com

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS - SUBJECT TO CHANGE